Conseil d'Etat - Raad van State
LEGISLATION - - WETGEVING
L.
18 02. 1970
Transmis à M. 1 -
Overgemaakt aan de H. Coördinatie

D2

YC. L. 11.032/1.

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 14e januari 1970 door de Minister van Sociale Voorzorg verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over amendementen op het ontwerp van wet "tot integratie van het dubbel vakantiegeld voor de derde vakantieweek in de regeling voor jaarlijkse vakantie van de werknemers", heeft de 16e januari 1970 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Prévoyance sociale, le 14 janvier 1970, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur des amendements au projet de loi "intégrant le double pécule afférent à la troisième semaine de vacances dans le régime des vacances annuelles des travailleurs salariés", a donné le 16 janvier 1970 l'avis suivant :

C. E.
Sortie
18 1953 2.70

Volgens de inlichtingen die aan de Raad van State verstrekt worden, is het ontwerp van wet tot integratie van het dubbel vakantiegeld voor de derde vakantieweek in de regeling voor jaarlijkse vakantie van de werknemers, tot nog toe bij de Wetgevende Kamers niet ingediend.

De in overweging genomen wijzigingen van de tekst van de Regering die het voorwerp was van het advies nr. L.10.913 van 28 november 1969, dienen dus zonder meer in de tekst van het ontwerp van wet door de Regering te worden overgenomen en hoeven niet in amendementen te worden ingekleed in de gebruikelijke parlementaire betekenis van dit begrip.

Luidens de thans voorgestelde tekst voor artikel 6bis, krijgt de Koning de bevoegdheid om de termijn van vier maanden, bedoeld in het eerste lid van dit artikel, te wijzigen. Volgens de huidige tekst van het ontwerp van wet, heeft de Koning enkel de bevoegdheid om die termijn te verlengen.

De vraag is of de voorgestelde wijziging met de bedoeling van de Regering strookt ; de voorgestelde tekst zou immers de Koning de macht verlenen de termijn in te korten.

In de Nederlandse tekst van artikel 1 stelle men de inleidende zin als volgt :

"Artikel 1.-

Artikel 6bis van de geordende wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders, gewijzigd bij de wetten van 11 maart 1954 en 28 maart 1964, wordt door de volgende bepalingen vervangen ...".

*

.../...

In artikel 3 stelle men de inleidende zin van artikel 4bis als volgt :

"Artikel 4bis.-

Artikel 35 van dezelfde wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1968, wordt door de volgende bepaling vervangen : ...".

*

In zijn advies L.10.913/1 heeft de Raad van State de opheffing van artikel 13 van de geordende wetten voorgesteld.

De door artikel 4 van het ontwerp voorgestelde wijziging strekt ertoe de artikelen 31, § 2, en 36 van dezelfde wetten eveneens op te heffen.

Ten eerste valt er op te merken dat artikel 31 niet in paragrafen is ingedeeld.

Artikel 31, tweede lid, van de geordende wetten, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juli 1964, luidt als volgt :

"Wonen met raadgevende stem de vergaderingen van het comité bij :

1° een regeringscommissaris die de Minister van Sociale Voorzorg vertegenwoordigt ;

2° een regeringscommissaris die de Minister van Financiën vertegenwoordigt ;

3° de directeur-zaakvoerder van de Kas".

.../...

Volgens de verantwoording van het amendement is de wijziging van artikel 31 door de volgende overweging ingegeven :

"De wet van 25 april 1963 betreffende het beheer van de instellingen van openbaar nut voor sociale zekerheid en sociale voorzorg bepaalt reeds dat de persoon belast met het dagelijks beheer, de vergaderingen van het beheerscomité bijwoont".

Zo deze tekst de bedoeling van de Regering juist weergeeft, dan moet men vaststellen dat het amendement de opheffing van artikel 31, tweede lid, 3°, beoogt.

Evenwel blijkt uit de aan de Raad van State bezorgde toelichting dat de Regering wenst gebruik te maken van de gelegenheid die de wijziging van de geordende wetten biedt om in deze de bepalingen op te heffen die met de wet van 25 april 1963 niet overeenstemmen of die een herhaling ervan uitmaken. Zij is van oordeel dat niet alleen het tweede lid maar ook het derde lid van artikel 31 moet worden opgeheven.

Een nieuwe tekst die met deze bedoeling overeenstemt maar die een wijziging van de verantwoording van het artikel tot gevolg moet hebben, wordt voorgesteld.

"<u>Artikel 4.-</u>

Artikel 30, 3°, van het ontwerp vervangen door volgende bepaling :

.../...

"2° in de geordende wetten betreffende het jaarlijks verlof der loonarbeiders :

a) artikel 13, gewijzigd bij de wetten van 27 juli 1953 en 8 maart 1962 ;

b) artikel 31, tweede en derde lid, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 8 juli 1964 ;

c) artikel 35, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 31 januari 1968".

Suivant les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, le projet de loi intégrant le double pécule afférent à la troisième semaine de vacances dans le régime des vacances annuelles des travailleurs salariés n'a pas encore été déposé aux Chambres législatives.

Dès lors, les modifications que le Gouvernement envisage d'apporter au texte du projet qui a fait l'objet de l'avis n°L.10.913 du 28 novembre 1969 doivent s'insérer purement et simplement dans le texte dudit projet, sans être présentées sous la forme d'amendements dans l'acception parlementaire habituelle du terme.

Le nouveau texte proposé pour l'article 6bis habilite le Roi à modifier le délai de quatre mois prévu à l'alinéa ler de cet article, alors que, suivant le texte actuel du projet de loi, Il ne peut que le proroger.

Il est permis de se demander si la modification envisagée répond bien aux intentions du Gouvernement. Elle permettrait, en effet, au Roi d'abréger ce délai.

Dans la phrase liminaire de l'article ler, il convient d'écrire :"... modifié par les lois des 11 mars 1954 et 28 mars 1964 ... ".

*

La phrase liminaire de l'article 3 devrait être rédigée comme suit :
"Article 4bis. L'article 35 des mêmes lois, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1968, est remplacé par la disposition suivante : ... ".

*

.../...

Dans son avis L. 10.913/1, le Conseil d'Etat a suggéré d'abroger l'article 13 des lois coordonnées.

La modification proposée par l'article 4 du projet tend à abroger, en outre, les articles 31, § 2, et 36 des mêmes lois.

Tout d'abord, il faut relever que l'article 31 n'est pas subdivisé en paragraphes.

L'article 31, alinéa 2, des lois coordonnées, tel qu'il a été modifié par l'arrêté royal du 8 juillet 1964, est ainsi conçu :

"Assistent avec voix consultative aux réunions du comité de gestion :

1° un commissaire du Gouvernement représentant le Ministre de la Prévoyance sociale;

2° un commissaire du Gouvernement représentant le Ministre des Finances;

3° le directeur-gérant de la Caisse".

Selon la justification de l'amendement, la modification envisagée procède de la considération que "la loi du 25 avril 1963 sur la gestion des organismes d'intérêt public de sécurité sociale et de prévoyance sociale prévoit déjà que la personne chargée de la gestion journalière assiste aux réunions du comité de gestion".

.../...

Si ce texte traduit l'intention exacte du Gouvernement, il amène à constater que l'amendement vise à abroger l'article 31, alinéa 2, 3°.

Or, suivant les renseignements communiqués au Conseil d'Etat, le Gouvernement entend mettre à profit l'occasion offerte par la modification des lois coordonnées, pour abroger celles des dispositions de ces lois qui ne sont pas en concordance avec la loi du 25 avril 1963 ou qui font double emploi avec celle-ci. Il estime qu'il y a lieu à abrogation, non seulement de l'alinéa 2, mais aussi de l'alinéa 3.

Le nouveau texte ci-après proposé répond à cette intention mais nécessite une modification de la justification de l'article .

"Article 4.-

Remplacer l'article 30, 2°, du projet par la disposition suivante :

"2° dans les lois coordonnées relatives aux vacances annuelles des travailleurs salariés :

a) l'article 13, modifié par les lois des 27 juillet 1953 et 8 mars 1962;

b) l'article 31, alinéas 2 et 3, modifié par l'arrêté royal du 8 juillet 1964;

c) l'article 35, modifié par l'arrêté royal du 31 janvier 1968".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, voorzitter van de Raad van State,
Messieurs : président du Conseil d'Etat,

H. ADRIAENS, staatsraden,
G. BAETEMAN, conseillers d'Etat,

G. VAN HECKE, bijzitters van de afdeling wetgeving,
W. VEROUGSTRAETE, assessseurs de la section de législation,

M. JACQUEMIJN, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. H. ADRIAENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut-auditeur-generaal.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. H. ADRIAENS.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut de l'auditeur général.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. JACQUEMIJN.

(get.) F. LEPAGE.